

估價一千萬 疑雍正佩戴

清帝東珠朝珠首現拍賣場

【本報訊】記者鍾麗明報導：一串與清代雍正畫像中佩戴的項珠十分相似的「東珠朝珠」，將首度在拍賣市場亮相。雖然估價較為保守，約八百萬至一千二百萬元，但拍賣公司香港蘇富比估計該朝珠將成為全場拍賣焦點，預料可以更高價錢成交。

潔白無瑕共108顆

香港蘇富比將舉行的中國瓷器及工藝品春季拍賣會中，最耀眼的拍品為清十八世紀御製東珠朝珠。中國瓷器及工藝品資深專家胡以迪昨日介紹說，東珠是清代東三省黑龍江流域出產的天然淡水珍珠，蒙古族、女真族一直都有採採，但數量很少，其中最高級最潔白的東珠，每年只出產數十粒。這串東珠朝珠由一百零八顆潔白無瑕、渾圓大粒的東珠貫穿而成，可知需用很長時間去製作。

胡以迪續說，朝珠為清代重大典禮活動的朝服配飾，但以東珠製作的朝珠，則只有皇帝、皇后及皇太后可以佩戴。這串

東珠朝珠每隔二十七顆東珠間穿入一顆顏色、質料相異的大珠四顆，稱為「佛頭」，與北京故宮博物院藏品《雍正朝服像》畫中，雍正佩戴的一串朝珠極為近似。東珠朝珠極為罕見，北京故宮博物院亦只有五條，其中四條為十九世紀，一條是順治時代，但像這串是十八世紀時期的東珠朝珠，故宮亦沒有。以往在市場上會出現過朝珠，但東珠朝珠則是首度在拍賣市場上亮相。胡以迪表示，由於沒有拍賣紀錄參考，所以今次估價八百萬元至一千二百萬元較為保守，她預料將會以更高的價錢成交。

「太上皇帝」白玉璽

同場拍品中，另一件清乾隆御題詩「太上皇帝」白玉圓璽，預料成交價將超越五千萬元。胡以迪介紹說，該白玉圓璽曾於二〇〇七年底拍賣，當時以四百六十六萬元成交，打破了白玉拍賣最高紀錄。這件玉璽呈圓形，形狀甚為少見，以溫潤乳白的和闐白玉雕琢而成，印面雕有「太上皇帝」四字。乾隆在繼承皇位時，已默禱上蒼，如果他享高壽及如祖父康熙皇帝般享位六十年，他便心滿意足及答允傳位。於是乾隆在位六十年後，便傳位於嘉慶，自己則改當太上皇帝。此白玉圓璽頂部雕有八卦中的「乾」字，和與「隆」字同音的雙螭龍紋，並暗刻了一首詩，表達乾隆當太上皇帝的心境。

蘇富比昨日亦介紹了兩件如意拍品，包括清乾隆御製竹黃御製詩「九如靈芝」圖如意，估價一千三百萬至一千五百萬元。竹黃是以竹節中較薄的皮貼在木材胎上製作，因材料的限制，只能做細件工藝品，像這件如意般大件的，製作難度則更高。該如意刻有乾隆皇帝御製詩文《竹如意》，詩中提及唐宋時代高風亮節的名士。至於另一件清雍正御製黃楊木雕「靈芝」如意，估價五百萬至七百萬元。該如意以黃楊木雕成，樸實自然，深受雍正皇帝喜愛。

是次蘇富比中國瓷器及工藝品春季拍賣會將於四月八日在香港會議展覽中心新翼展覽廳5舉行，拍賣預展於四月三日及七日舉行。



▲蘇富比將拍賣的十八世紀東珠朝珠與《雍正朝服像》中雍正皇帝佩戴的朝珠十分相似 (本報攝)



▲清雍正御製黃楊木雕如意(前)及乾隆御製竹黃如意 (本報攝)



▲香港兒童交響樂團音樂總監葉惠康
▲加拿大女鋼琴家鄭美蓮



鋼琴家鄭美蓮來港獻技

【本報訊】加拿大女鋼琴家鄭美蓮四月將聯同香港兒童交響樂團演出兩場「琴韻悠揚」音樂會。在葉惠康指揮下，鄭美蓮將以精湛琴技演奏聖桑的《G小調第二鋼琴協奏曲》；樂團亦會在客席指揮梁卓偉教授及助理指揮羅保若領導下，演繹浦羅歌非夫的《D大調第一交響曲》、「古典」和華格納的《紐賓堡的名歌手》前奏曲。

鄭美蓮的深厚音樂造詣深獲樂評家讚賞，她曾與多個樂團合作，包括阿拉巴馬交響樂團、水牛城愛樂樂團、科羅拉多交響樂團、休斯頓交響樂團、印第安納波利斯交響樂團、傑克遜維爾交響樂團、路易安那愛樂樂團、聖路易交響樂團、聖地牙哥交響樂團、錫拉丘茲交響樂團、猶他交響樂團及以色列愛樂樂團。鄭美蓮是多個獎項得主，包括魯賓斯坦國際鋼琴大師比賽的金獎，也是第一個在舉世知名的蒙特利爾國際鋼琴比賽勝出的加拿大人，且憑演繹莫扎特作品的卓越表現，獲薩爾斯堡莫扎特學院頒發優異獎。

香港兒童交響樂團「琴韻悠揚」音樂會為康樂及文化事務署主辦「合家樂繽紛」節目之一，四月十日(星期六)晚上八時在荃灣大會堂演奏廳及四月十一日(星期日)下午三時在香港大會堂音樂廳舉行。門票於城市電腦售票處發售。查詢可電二二六八七三二一，或瀏覽網頁 www.lcsd.gov.hk/cp



▲乾隆御題詩「太上皇帝」白玉圓璽，預料成交價逾五千萬元 (本報攝)

內地及香港名家同台表演

「來自西藏天籟之音」音樂會

The Songs of Heavens from Tibet - The Classics of Erhu and Zhong

來自西藏天籟之音

胡琴家及音樂教育家王國潼，青年演奏家周小華(古箏)與王愷(二胡)將演奏經典名曲。東區兒童合唱團獻唱兒童歌曲。

演唱及演奏曲目包括《讓我們蕩起雙槳》、《西藏祝福您》、《青藏高原》、《天路》、《多彩的哈達》、《白朗民歌》、《聖地拉薩》、《茉莉花》、《二泉映月》、《懷鄉曲》、《太行隨想》、《漁舟唱晚》、《山丹丹開花紅艷艷》等，音樂會由香港二胡藝術中心主辦，門票於城市電腦售票網發售。查詢可電二八九一七五二。

內地香港名家演經典

【本報訊】「來自西藏天籟之音+二胡、古箏經典名曲」音樂會將於本月二十九日晚上七時半在香港大會堂音樂廳舉行。

演出者有西藏歌唱家丹增、羅珍，北京民族歌唱家周旋等，並由內地指揮夏飛雲指揮香港青年協會中樂團伴奏。

胡琴家及音樂教育家王國潼，青年演奏家周小華(古箏)與王愷(二胡)將演奏經典名曲。東區兒童合唱團獻唱兒童歌曲。

演唱及演奏曲目包括《讓我們蕩起雙槳》、《西藏祝福您》、《青藏高原》、《天路》、《多彩的哈達》、《白朗民歌》、《聖地拉薩》、《茉莉花》、《二泉映月》、《懷鄉曲》、《太行隨想》、《漁舟唱晚》、《山丹丹開花紅艷艷》等，音樂會由香港二胡藝術中心主辦，門票於城市電腦售票網發售。查詢可電二八九一七五二。

藝術賞析

奧斯本選唱浪漫名曲

嘉嫻

香港藝術節過去幾屆的獨唱音樂會，不知是刻意安排抑或純屬技巧，都是清一色由華人擔任獨唱家，計有：〇六年的男高音張建一與女高音張立平、〇七年的女中音楊光、〇八年的男中音袁晨野以及〇九年的男低音沈洋。

邀請華人歌唱家擔任獨唱，當然極有意義，讓香港樂迷欣賞一些華人歌唱家的歌唱魅力，何況以上幾位在國際樂壇都享有一定的聲名，我們亦可透過他們在港的演出，了解這些華人歌唱家的國際成就。

不過，凡事有利必有弊，一連四屆都是華人擔任獨唱，樂迷失去選擇觀賞外國獨唱家的權利，亦使藝術節的獨唱演出失去平衡。筆者去年在介紹沈洋的獨唱會時，已經提出這個問題，並希望主辦者正視。

不知是主辦者從善如流，抑或純粹巧合，今屆獨唱會邀來一位外國的新進女高音奧斯本，而不再是華人歌唱家。

雖然去年的沈洋與今年的奧斯本都是同樣演唱藝術曲(lieder)，但選曲各異，沈洋唱的是舒伯特與胡爾夫的歌曲，奧斯本則選唱李斯特、舒曼及理查·史特勞斯的藝術曲。

lieder 宜譯作浪漫曲

首先，必須指出，以「藝術曲」作為德文 lieder (lied 是單數，lieder 是眾數)的譯名，實在有點籠統。須知在古典音樂國度裡，任何類型的歌曲，都各有藝術要求，把 lieder 叫作「藝術曲」，實在難明所指。不過，按照德文的原有字義，lieder 的確只有歌曲之意。

如果從德國歌曲史考究，十五世紀以後的歌曲都統稱 lieder。不過，由於音樂界公認以舒伯特、舒曼、布拉姆斯及胡爾夫作為 lieder 四位最具代表性的作曲家。

奧斯本奪得二〇〇八年紐約大都會歌劇院的歌唱比賽大獎，當年她年僅二十一歲。

家，而這四位所編譜的詩歌，絕大部分來自浪漫時代的詩作，因此將 lieder 稱作「浪漫曲」，總比「藝術曲」貼當。

《寂靜的眼淚》憂悵甜蜜

論產量，舒曼的「浪漫曲」雖然遠遠不及舒伯特這麼驚人，但也不算不上太少。今次奧斯本選唱舒曼的歌曲當中，亦不乏名曲，例如：《寂靜的眼淚》(作品三十五之第八首)。一八四〇年，舒曼將詩人 Justus Kerner 十二首深遠悲情的詩作譜成歌曲。上述的第八首譜於該年十一月，這首歌曲敘述歌者憤慨她的愛人不理解她的愛意。全曲最大的特色，是憂悵中略帶幾分甜蜜，而且唱起來頗有「歌已盡但意無窮」的感覺。

其實，舒曼終其頗為短暫的一生，總是與歌曲(特別是浪漫曲)結下不解緣。由一八二七年(時年十七)至一八五二年(時年四十二)，他的創作以歌曲開始，亦以歌曲作結。再以奧斯本選唱的《春來了》為例(作品七十九之第二十三首)(藝術節訂票手冊及網頁稱此曲為第二十三首，實誤，應為第二十四首)，這首歌曲是舒曼在一八四九年譜自 Mörke 的詩作，全詩春意盎然，充滿期盼喜悅之情。

本文限於篇幅，未能逐一介紹舒曼的浪漫曲。樂迷如果有興趣細心推敲，可翻閱 Eric Sams 的 The Songs of Robert Schumann (faber and faber, 一九九三年)。書內既有概論，亦有專章一一講解每首歌曲。

作品 27 是結婚禮物

提起史特勞斯的歌曲，樂迷當必馬上想起他的《最後四首歌》。其實，史特勞斯是一位多產的歌曲作家。要把他一生寫成的歌曲譜成一大本歌集，肯定十分可觀。奧斯本所選唱的幾首歌曲，只是當中的一丁點而已。

以《潔西莉》而言，這是一首意義重大的歌曲。一八九四年他以作品二十七的四首歌曲，送給妻子 Pauline 作為結婚禮物。《潔西莉》是四首當中的第二首，取自 H. Hart 的詩作。這亦是史特勞斯一生寫得最喜悅悅躍、最充滿激情的歌曲。這首歌本來適合男聲演唱，今次由奧斯本獻唱，樂迷倒可留意她如何演繹。

(二〇一〇年香港藝術節導賞系列之三)
編者按：奧斯本獨唱會定於三月十一日在香港大會堂劇院舉行。



奧斯本奪得二〇〇八年紐約大都會歌劇院的歌唱比賽大獎，當年她年僅二十一歲。

家，而這四位所編譜的詩歌，絕大部分來自浪漫時代的詩作，因此將 lieder 稱作「浪漫曲」，總比「藝術曲」貼當。

《寂靜的眼淚》憂悵甜蜜

論產量，舒曼的「浪漫曲」雖然遠遠不及舒伯特這麼驚人，但也不算不上太少。今次奧斯本選唱舒曼的歌曲當中，亦不乏名曲，例如：《寂靜的眼淚》(作品三十五之第八首)。一八四〇年，舒曼將詩人 Justus Kerner 十二首深遠悲情的詩作譜成歌曲。上述的第八首譜於該年十一月，這首歌曲敘述歌者憤慨她的愛人不理解她的愛意。全曲最大的特色，是憂悵中略帶幾分甜蜜，而且唱起來頗有「歌已盡但意無窮」的感覺。

其實，舒曼終其頗為短暫的一生，總是與歌曲(特別是浪漫曲)結下不解緣。由一八二七年(時年十七)至一八五二年(時年四十二)，他的創作以歌曲開始，亦以歌曲作結。再以奧斯本選唱的《春來了》為例(作品七十九之第二十三首)(藝術節訂票手冊及網頁稱此曲為第二十三首，實誤，應為第二十四首)，這首歌曲是舒曼在一八四九年譜自 Mörke 的詩作，全詩春意盎然，充滿期盼喜悅之情。

本文限於篇幅，未能逐一介紹舒曼的浪漫曲。樂迷如果有興趣細心推敲，可翻閱 Eric Sams 的 The Songs of Robert Schumann (faber and faber, 一九九三年)。書內既有概論，亦有專章一一講解每首歌曲。

作品 27 是結婚禮物

提起史特勞斯的歌曲，樂迷當必馬上想起他的《最後四首歌》。其實，史特勞斯是一位多產的歌曲作家。要把他一生寫成的歌曲譜成一大本歌集，肯定十分可觀。奧斯本所選唱的幾首歌曲，只是當中的一丁點而已。

以《潔西莉》而言，這是一首意義重大的歌曲。一八九四年他以作品二十七的四首歌曲，送給妻子 Pauline 作為結婚禮物。《潔西莉》是四首當中的第二首，取自 H. Hart 的詩作。這亦是史特勞斯一生寫得最喜悅悅躍、最充滿激情的歌曲。這首歌本來適合男聲演唱，今次由奧斯本獻唱，樂迷倒可留意她如何演繹。

(二〇一〇年香港藝術節導賞系列之三)
編者按：奧斯本獨唱會定於三月十一日在香港大會堂劇院舉行。



柴新勝繪牡丹高貴傲然

著名書法家和花鳥畫家柴新勝，曾以中國書法史研究的學術力作《四卷本長篇專著《洛陽與中國書法》》，榮膺中國書法藝術界最高榮譽獎章。在洛陽千多名的牡丹畫家中，他也是出色的一員。

柴新勝的繪畫對象包括自己熟悉的花鳥，但生活在牡丹之城洛陽的他，最傾心牡丹。牡丹，成了繪畫重心。因為他寬廣的藝術視角和精深的藝術涵養，以及迸發不斷的藝術探索動力，其牡丹繪畫別樹一幟，形成「柴公牡丹」的品牌。

柴新勝曾任第二炮兵某部政委，在部隊歷練，鑄造了堅毅品格，但他身上文人氣質略勝一籌。

或許是對內斂個性的一種心理補償，柴新勝筆下的牡丹徜徉恣肆，豪放奔發，蘊含一種銳不可當的氣勢，以及迸發的活力，在華麗鋪排中彰顯着牡丹卓爾不群的高貴傲然氣質。在柴新勝灑脫飄逸的寫意裡，漫不經心流露着工筆的清新典雅和細膩情絲，這從他對牡丹花瓣的絲絲入扣的處理上可見一斑。他的牡丹，花心蕊蕊花瓣，互為映襯，相得益彰，呈現出衝擊視覺的層次感。他在牡丹畫中，點綴鳥石及其他植物，豐富了畫面。

他的作品被作為政府禮品贈與外國政府、國際組織和重要官員。他先後受到中國文聯和中國書協，以及河南省、洛陽市委宣傳部、文聯、書協的聯合表彰和嘉獎。

柴新勝現在的目標，是打算撰寫一部牡丹專著，這個構想早已萌生。他想為洛陽牡丹以及牡丹畫創作及流派，從學術理論上加以總結，這是一項開創性的艱巨任務。當初他耗費六年寫成《洛陽與中國書法》，現在他決心要為這部新作殫精竭慮。

本報記者 柳海林